

INFCIRC/549/Add.8/17

٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤

نشرة إعلامية

توزيع عام

عربي

الأصل: انكليزي

رسالة وردت من المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

بيانات عن إدارة البلوتونيوم وإدارة اليورانيوم الشديد الإثراء

- ١- تلقت الأمانة مذكرة شفوية مؤرخة ١١ تموز/يوليه ٢٠١٤ من البعثة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية قدّمت الحكومة في مرفقاتها، طبقاً لالتزامها بموجب المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549^١ المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨ والمشار إليها فيما يلي بعبارة "المبادئ التوجيهية")، ووفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية، الأرقام السنوية المتعلقة بأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشع والكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣.
- ٢- ووقّرت حكومة المملكة المتحدة أيضاً بياناً بالأرقام السنوية لأرصدها من اليورانيوم المدني الشديد الإثراء ومن اليورانيوم المدني المستنفد والطبيعي والضعيف الإثراء في دورة الوقود النووي المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣.
- ٣- وعلى ضوء الطلب الذي أعربت عنه حكومة المملكة المتحدة في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨) وفي مذكرتها الشفوية المؤرخة ١١ تموز/يوليه ٢٠١٤، ملحق بهذه الوثيقة لعلم جميع الدول الأعضاء المذكرة الشفوية ومرفقاتها.

^١ صدر في ١٧ آب/أغسطس ٢٠٠٩ تعديل للوثيقة المذكورة (الوثيقة INFCIRC/549/Mod.1).

بعثة المملكة المتحدة لدى الأمم المتحدة
فبينا

١١ تموز/يوليه ٢٠١٤

عزيزي السيد مورويبا،

الأرقام الخاصة بأرصدة المملكة المتحدة من البلوتونيوم المدني واليورانيوم الشديد الإثراء في عام ٢٠١٣

نرفق طيه لعنايتكم الأرقام الخاصة بأرصدة المملكة المتحدة من البلوتونيوم المدني واليورانيوم الشديد الإثراء في
٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣.

ونرجو من سيادتكم التكرم بنشر هذه الأرقام باعتبارها الوثيقة الإعلامية التالية INFCIRC/549 Add.8.

مع فائق الاحترام

[ختم]

ناتانييل سوليفان
الملحق

السيد نوبوهيرو مورويبا
مدير شعبة العمليات جيم
إدارة الضمانات
الوكالة الدولية للطاقة الذرية

١١ تموز/يوليه ٢٠١٤

مذكرة رقم: ١٤/٣٠

تهدي البعثة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة والمنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها إلى المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية، ويشرفها أن تشير إلى مذكرتها الشفوية رقم ٩٧/٠٠١ المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧، المرفق بها مبادئ توجيهية تحدّد السياسات التي قرّرت حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية أن تطبقها على عملية إدارة البلوتونيوم.

وبالإضافة إلى ذلك، أقرّت تلك الرسالة بحساسية اليورانيوم الشديد الإثراء وبالحاجة إلى إدارة مخزونات هذه المادة بذات الإحساس بالمسؤولية الذي يحظى به البلوتونيوم المشمول بالمبادئ التوجيهية.

وتماشياً مع التزام المملكة المتحدة بموجب المبادئ التوجيهية المتعلقة بالبلوتونيوم بأن توفر سنوياً معلومات عن أرصدها الوطنية من البلوتونيوم المدني غير المشع والبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك، ترفق حكومة المملكة المتحدة طي هذه المذكرة الأرقام الخاصة بأرصدة المملكة المتحدة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣. وهذه الأرقام مبيّنة وفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية. كما ترفق حكومة المملكة المتحدة طي هذه المذكرة بياناً بالأرصدة الوطنية للمملكة المتحدة من اليورانيوم المدني الشديد الإثراء واليورانيوم المدني المستنفذ والطبيعي والضعيف الإثراء في دورة الوقود النووي المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣.

وترجو حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية من المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية أن يُعمّم هذه المذكرة وملحقها على جميع الدول الأعضاء للعلم.

وتغتتم البعثة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية هذه الفرصة لتعرب من جديد للمدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسى آيات تقديرها.

[ختم]

بعثة المملكة المتحدة
فيينا

المملكة المتحدة

الأرقام السنوية الخاصة بأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

المجاميع الوطنية

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣

(أرقام السنة السابقة مُدرجة بين قوسين) مقربةً الى أقرب ١٠٠ كغم من البلوتونيوم، مع الإشارة إلى الكميات التي تقل عن ٥٠ كغم بعبارة "أقل من ٥٠ كغم".

بالأطنان

(١١٦,١)	١١٨,٨	١- البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة.
(١,٢)	٠,٨	٢- البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مرحلة الإنتاج أو التصنيع، والبلوتونيوم الذي تحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو غير المكتملة الصنع الموجودة في محطات صنع الوقود أو غيرها من محطات التصنيع أو في أماكن أخرى.
(١,٩)	١,٩	٣- البلوتونيوم الذي يحتويه وقود "موكس" غير المشع أو منتجات مصنعة أخرى موجودة في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى.
(١,٠)	١,٥	٤- البلوتونيوم المفصول غير المشع المحتفظ به في أماكن أخرى.
(١٢٠,٢)	١٢٣,٠	المجموع

ملحوظة:

(٢٣,٨)	٢٣,٤	'١' البلوتونيوم المشمول في البنود ١-٤ أعلاه، الذي تملكه هيئات أجنبية.
(٠,٩)	٠,٩	'٢' البلوتونيوم الموجود في أي شكل من الأشكال المذكورة في البنود ١-٤ أعلاه، المحتفظ به في أماكن ببلدان أخرى ولذا لم تشمله البنود أعلاه.
(٠,٠)	٠,٠	'٣' البلوتونيوم المشمول في البنود ١-٤ أعلاه، الجاري شحنه دولياً، قبل وصوله إلى الدولة المتلقية.

الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحويه الوقود المستهلك من المفاعلات المدنية

المجاميع الوطنية

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣

(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين) مقربةً الى أقرب ١٠٠٠ كغم من البلوتونيوم، مع الإشارة إلى الكميات التي تقل عن ٥٠٠ كغم بعبارة "أقل من ٥٠٠ كغم".

بالأطنان

٨	٧	١- البلوتونيوم الذي يحويه الوقود المستهلك الموجود في مواقع المفاعلات المدنية.
٢٣	٢٤	٢- البلوتونيوم الذي يحويه الوقود المستهلك في محطات إعادة المعالجة.
أقل من ٥٠٠ كغم	أقل من ٥٠٠ كغم	٣- البلوتونيوم الذي يحويه الوقود المستهلك المحتفظ به في أماكن أخرى.

ملحوظة:

'١' سيلزم تناول معالجة المواد المرسلّة للتخلص المباشر بالمزيد من الدراسة عندما تكون الخطط المحددة للتخلص المباشر قد أخذت شكلاً ملموساً.

تعريف:

- البند ١: يغطّي الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحويه الوقود المُفْرَغ من المفاعلات المدنية؛
- البند ٢: يغطّي الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحويه الوقود الوارد إلى محطات إعادة المعالجة لكن لم تتم إعادة معالجته بعد.

المملكة المتحدة

الأرقام السنوية لأرصدة اليورانيوم المدني الشديد الإثراء

		<u>المجاميع الوطنية</u>
حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ (أرقام السنة السابقة ترد بين قوسين)		
٠ كغم	٠ كغم	١- اليورانيوم الشديد الإثراء المخزون في محطات الإثراء
(٣٤٣ كغم)	٣٤٢ كغم	٢- اليورانيوم الشديد الإثراء في محطات التصنيع أو غيرها من مرافق المعالجة
(٠ كغم)	٠ كغم	٣- اليورانيوم الشديد الإثراء في مواقع المفاعلات المدنية
(٩١٢ كغم)	٩١٤ كغم	٤- اليورانيوم الشديد الإثراء في أماكن أخرى خلاف مواقع المفاعلات المدنية ومحطات الإثراء والإنتاج والمعالجة (كالمختبرات ومراكز البحوث)
(١٠ كغم)	١٠ كغم	٥- اليورانيوم الشديد الإثراء المشعّ في مواقع المفاعلات المدنية
(١٣١ كغم)	١٣١ كغم	٦- اليورانيوم المشعّ الشديد الإثراء في أماكن أخرى غير مواقع المفاعلات المدنية
(١,٣٩٦ كغم)	١,٣٩٨ كغم	المجموع

يُعرّف اليورانيوم الشديد الإثراء بأنه اليورانيوم المثرى باليورانيوم-٢٣٥ بنسبة تعادل أو تتجاوز ٢٠%.

الأرقام السنوية لأرصدة اليورانيوم المدني المستنفد والطبيعي والضعيف الإثراء في دورة الوقود النووي المدنية:##

١٢١٦٠٠ طن (١١٧٩٠٠ طن)##

مقربةً إلى أقرب ١٠٠ طن